



**VILLE DE BRUXELLES - MAISON DES FAMILLES ET DES
GENERATIONS STEYLS
REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR**

La Maison des Familles et des Générations Steyls est une infrastructure de la Ville de Bruxelles.

Le présent règlement peut-être modifié en fonction de l'expérience acquise en vue d'assurer le bon fonctionnement des lieux.

Le cas échéant, ces modifications seront clairement affichées à l'accueil de la Maison.

Le présent règlement précise les droits et devoirs des utilisateurs de la Maison des Familles et des Générations Steyls. Un exemplaire sera délivré à quiconque en fait la demande.

Tout utilisateur, à savoir signataire de la convention, est censé avoir pris connaissance de ce règlement et en accepter le termes.

Le champ d'application des obligations telles que décrites aux articles 2, 4, 5, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 16 et 17 est étendu à toutes personnes qui a accès aux locaux.

1. Le responsable sera chargé de l'organisation et de l'accès aux **locaux communs**, centralisera les informations relatives aux diverses activités organisées dans la Maison des Familles et des Générations Steyls et veillera au respect de la grille **horaire**. Chaque utilisateur assurera l'accès aux locaux où se déroulent les activités organisées par ses soins et veillera à leur fermeture après usage. Les installations électriques et de chauffage seront fermées après chaque usage et les locaux seront remis en ordre.
2. Les utilisateurs doivent obtempérer aux **consignes** données par le responsable de la Maison des Familles et des Générations Steyls afin de garantir l'application du présent règlement et le bon fonctionnement du lieu. Tout litige entre les utilisateurs concernant les occupations sera tranché par la Ville.
3. Les groupes d'utilisateurs se chargent d'assurer la **sécurité** et le **contrôle** des lieux mis à disposition pendant la durée de leur occupation. Toute personne présente dans la salle pendant une plage horaire qui est attribuée à un groupe spécifique sera considérée comme faisant partie de ce groupe.
4. Les utilisateurs n'ont pas d'**accès** à la salle avant qu'au moins un responsable du groupement préalablement désigné comme tel ne soit présent pour assurer l'encadrement. Cet encadrement doit être suffisant pour assurer la surveillance et la sécurité des participants.
5. Les utilisateurs s'engagent à **respecter** le personnel de la Maison, les autres utilisateurs ainsi que les locaux et le matériel mis à disposition. Tout vol, tout acte de vandalisme, tout acte

de violence survenant dans ou aux abords de la Maison des Familles et des Générations entraîneront, en plus des poursuites judiciaires, l'exclusion des personnes concernées.

6. Un **Comité d'accompagnement** composé d'une part, de représentants de chaque asbl, services, institution, organisme, association de fait ou groupement de particuliers occupants la Maison des Familles Steyls de manière non-occasionnelle et d'autre part, du responsable de la Maison des Familles et des Générations Steyls est mis en place chaque début d'année scolaire. Le Comité a pour vocation d'être un lieu d'échange privilégié entre les occupants et les gestionnaires de la Maison des Familles et des Générations Steyls. Chaque occupant membre a droit à une voix lors du vote. Le Comité se réunit trimestriellement. Il peut être également réuni pour des réunions exceptionnelles à la demande du responsable de la Maison des Familles et des Générations ou à la demande au moins de deux tiers des membres. Les invités peuvent être admis aux réunions soit sur invitation du Comité soit à leur demande (par lettre adressée au responsable). Ils peuvent participer au débat mais n'ont pas droit de vote. Les autorités communales s'engagent à prendre en considération les avis qui y sont émis par le Comité même si ceux-ci n'ont pas de force contraignante.
7. L'**accès** à la Maison est **interdit** aux personnes qui ont un comportement agressif ou contraire à l'ordre public ou aux bonnes mœurs.
8. Les utilisateurs ne sont pas autorisés à se rendre dans les **espaces réservés au personnel** (bureau, vestiaire du personnel, espace de rangement, locaux techniques,...). Toute intrusion dans ces locaux sera considérée comme une infraction et poursuivie comme telle.
9. Le **nombre de personnes** prenant part aux activités doit être raisonnable et fonction des activités pratiquées.
10. Les salles doivent être utilisées aux fins prévues lors de la prise en location.
11. Seules les **chaussures à semelles non traçantes** sont autorisées.
12. Les **animaux** ne sont pas admis dans l'enceinte de la Maison.
13. Il est strictement **interdit de fumer** dans l'enceinte de la Maison.
14. La Ville décline toute **responsabilité** en cas de vol, de perte et de dégradation des biens privés survenu dans ou aux abords du bâtiment.
15. Les utilisateurs des infrastructures, sont pendant la durée de leur occupation, **responsables** de tout dommage causé par leur fait, tant aux locaux et à l'équipement qu'aux personnes.
16. Les **réparations** d'éventuels **dommages** causés seront à charge de leur auteur (ou de ses parents ou tuteurs s'il est mineur). Si l'auteur des dégâts ne peut être identifié ou n'est pas en mesure de réparer les dommages causés, les réparations seront à charge du responsable du groupe, identifié comme tel lors de la prise en location.
17. La Ville ne pourra être tenue responsable d'**accidents** survenus dans les salles suite à la pratique d'une activité, quelle qu'elle soit.

STAD BRUSSEL - HUIS DER GEZINNEN EN GENERATIES STEYLS INTERN REGLEMENT

Het Huis der Gezinnen en Generaties Steyls is een infrastructuur van de Stad Brussel.

Dit reglement kan op basis van de opgedane ervaring worden gewijzigd om de goede werking van de plaatsen te waarborgen.

Deze wijzigingen zullen desgevallend duidelijk worden uitgehangen aan het onthaal van het Huis.

Dit reglement beschrijft de rechten en plichten van de gebruikers van het Huis der Gezinnen en Generaties Steyl. Iedereen die erom verzoekt, kan een exemplaar ervan krijgen.

Elke gebruiker, namelijk de ondertekenaar van de overeenkomst, wordt geacht kennis te hebben genomen van dit reglement en de bepalingen ervan te aanvaarden.

Het toepassingsgebied van de verplichtingen zoals beschreven in artikelen 2, 4, 5, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 16 en 17, wordt uitgebreid tot alle personen die toegang hebben tot de lokalen.

1. De verantwoordelijke wordt belast met de organisatie en de toegang tot de **gemeenschappelijke lokalen**, centraliseert de informatie over de diverse activiteiten die in het Huis der Gezinnen en Generaties Steyls worden georganiseerd en ziet toe op de naleving van het **uurrooster**. Elke gebruiker zorgt voor de toegankelijkheid van de lokalen waar de activiteiten door hem worden georganiseerd, en sluit ze na gebruik weer af. De elektrische en verwarmingsinstallaties worden afgezet na elk gebruik en de lokalen worden opnieuw in orde gezet.
2. De gebruikers moeten de door de verantwoordelijke van het Huis der Gezinnen en Generaties Steyls gegeven **instructies** opvolgen om de toepassing van dit reglement en de goede werking van de plaatsen te waarborgen. Elk geschil tussen de gebruikers inzake het gebruik van de plaatsen wordt beslecht door de Stad.
3. De gebruikersgroepen zorgen voor de **veiligheid** en de **controle** van de beschikbaar gestelde plaatsen tijdens de duur van het gebruik. Elke persoon die in het lokaal aanwezig is tijdens een tijdsspanne die aan een specifieke groep is toegewezen, zal worden beschouwd als deel uitmakend van die groep.
4. De gebruikers hebben geen **toegang** tot de zaal voordat ten minste één van de vooraf aangeduide verantwoordelijken van de groep aanwezig is om de omkadering te waarborgen. Deze omkadering moet toereikend zijn om het toezicht op en de veiligheid van de deelnemers te waarborgen.
5. De gebruikers verbinden zich ertoe het personeel van het Huis, de andere gebruikers, alsook de ter beschikking gestelde lokalen en het materiaal te **respecteren**. Elke diefstal, elke daad van vandalisme, elke gewelddaad die zich voordoet in of in de onmiddellijke omgeving van het Huis der Gezinnen en Generaties Steyls, zal naast gerechtelijke vervolging leiden tot uitsluiting van de desbetreffende personen.

6. Een **Begeleidingscomité** dat bestaat uit enerzijds vertegenwoordigers van elke vzw, diensten, instellingen, organisaties, feitelijke verenigingen of groepen van particulieren die het Huis der Gezinnen Steyls op een niet-occasionele manier gebruiken, en anderzijds de verantwoordelijke van het Huis der Gezinnen en Generaties Steyls, wordt samengesteld bij het begin van elk schooljaar. Het Comité wil een bevoorrechte plaats voor uitwisseling tussen de gebruikers en de beheerder van het Huis der Gezinnen en Generaties Steyls zijn. Elke gebruiker die lid is, heeft een stem tijdens de stemmingen. Het Comité komt driemaandelijks bijeen. Het kan ook worden bijeengeroepen voor buitengewone vergaderingen op verzoek van de verantwoordelijke van het Huis der Gezinnen en Generaties of op verzoek van ten minste tweederde van de leden. Genodigden kunnen op de vergadering worden toegelaten op uitnodiging van het Comité of op hun eigen verzoek (door middel van een schrijven aan de verantwoordelijke). Zij mogen deelnemen aan het debat, maar hebben geen stemrecht. De gemeentelijke instanties verbinden zich ertoe de adviezen van het Comité in overweging te nemen, ook al zijn die niet dwingend.
7. De **toegang** tot het Huis is **verboden** voor personen met een agressief gedrag of een gedrag dat indruist tegen de openbare orde of de goede zeden.
8. De gebruikers mogen zich niet begeven in de **ruimten voorbehouden aan het personeel** (bureau, kleedkamer van het personeel, bergruimte, technische lokalen,...). Elke indringing in deze lokalen zal worden beschouwd als een inbreuk en zal als dusdanig worden vervolgd.
9. Het **aantal personen** dat aan de activiteiten deelneemt, moet redelijk zijn en in verhouding staan tot de uitgeoefende activiteiten.
10. De zalen moeten worden gebruikt voor de doeleinden die werden bepaald bij de huur.
11. Alleen **schoeisel met zolen die geen sporen achterlaten**, is toegestaan.
12. **Dieren** zijn niet toegelaten in het Huis.
13. Het is ten strengste **verboden te roken** in het Huis.
14. De Stad wijst alle **aansprakelijkheid** af bij diefstal, verlies en beschadiging van private goederen die zich voordoen in of in de onmiddellijke omgeving van het gebouw.
15. De gebruikers van de infrastructuur zijn tijdens de hele duur van hun gebruik **aansprakelijk** voor alle schade veroorzaakt door hun toedoen, zowel aan de lokalen als aan de uitrusting en personen.
16. De **reparatie** van eventuele veroorzaakte **schade** is ten laste van de dader (of zijn ouders of voogd indien het om een minderjarige gaat). Als de dader van de schade niet kan worden geïdentificeerd of niet in staat is de veroorzaakte schade te repareren, zijn de reparaties ten laste van de verantwoordelijke van de groep, die als dusdanig is geïdentificeerd bij het begin van de huur.
17. De Stad kan niet aansprakelijk worden gesteld voor **ongevallen** die zich voordoen bij het beoefenen van gelijk welke activiteit.